



# UNIVERSITÀ DI SIENA 1240

## MOBILITÀ STUDENTESCA INTERNAZIONALE OVERSEAS - ZHEJIANG NORMAL UNIVERSITY AVVISO DI SELEZIONE A.A. 2025/2026 - I SEMESTRE

### Art. 1

#### Oggetto

1. È indetta una selezione per l'assegnazione di 20 posti di mobilità della durata di due (o di uno, a scelta dei/delle diretti/e interessati/e) semestri per l'A.A. 2025/2026 presso la Zhejiang Normal University.

### Art. 2

#### Attività consentite e periodo di mobilità

1. Gli studenti e le studentesse iscritti/e al Corso di Laurea Magistrale in *Lingue per l'impresa e lo sviluppo* dell'Università di Siena in mobilità presso la Zhejiang Normal University potranno frequentare i corsi di lingua cinese (del livello rilevato con test iniziale) e altri insegnamenti inclusi di *Business Chinese, Chinese Language & Literature, Chinese Language and Literature, Business administration*. Per una lista completa degli insegnamenti si invita a visionare l'allegato 1: "Bulletin for International Students in Zhejiang Normal University 2025".
2. Durante il periodo di mobilità all'estero, gli/le studenti/esse selezionati/e sono ritenuti/e a tutti gli effetti iscritti/e presso l'Università ospitante come exchange students e saranno esonerati completamente dal pagamento delle tasse universitarie presso l'università ospitante. Lo/la studente/ssa deve continuare ad adempiere ai propri doveri nei confronti dell'Università di Siena: pagare le tasse per l'a.a. 2025/2026, compilare il relativo piano di studi e rispettare le scadenze e gli adempimenti indicati dal proprio Ufficio Servizi agli studenti.
3. Per la durata del periodo di mobilità all'estero, la carriera dello/a studente/ssa sarà sospesa. Durante tale periodo non sarà possibile effettuare esami o svolgere altre attività didattiche presso l'Università di Siena. La riattivazione della carriera avverrà a seguito di esito positivo dei controlli amministrativi sulla documentazione finale presentata e previa verifica dell'assenza di debiti economici nei confronti dell'Università (ad esempio, restituzione parziale o totale del contributo erogato).

### Art. 3

#### Requisiti per partecipare alla selezione

1. Alla selezione sono ammessi/e gli studenti e le studentesse regolarmente iscritti/e nell'anno accademico 2024/2025 al Corso di Laurea Magistrale in *Lingue per l'impresa e lo sviluppo (LIMS)*.
2. I/Le candidati/e dovranno possedere una conoscenza della lingua cinese almeno di livello B2 (corrispettivo del HSK4).

### Art. 4

#### Tasse, costi, vitto e alloggio

1. I vincitori e le vincitrici pagheranno regolarmente le tasse, se dovute, all'Università di Siena e dovranno sostenere i seguenti costi presso l'Università ospitante.

<b>Book Fee</b>	ABOUT 800 RMB per year
<b>Accommodation</b>	ABOUT 450 RMB per month per person (Double Room)
<b>Visa Cost</b>	ABOUT 800 RMB per year
<b>Physical Exam</b>	ABOUT 500 RMB per test
<b>Living Expenses</b>	ABOUT 10,000 RMB per year
<b>Insurance fee</b>	400 RMB per semester/800 per year

2. Per ulteriori informazioni sui costi è possibile contattare direttamente l'ufficio competente presso la Zhejiang Normal University: [hanyulong@zjnu.edu.cn](mailto:hanyulong@zjnu.edu.cn) e/o consultare il sito internet dell'ateneo partner <http://www.zjnu.edu.cn/english/main.htm>

### **Art. 5 Contributi economici**

3. Le borse di mobilità studentesca internazionale Overseas sono da considerarsi come un contributo alle maggiori spese legate al soggiorno all'estero. L'ammontare dei contributi economici varia in base al paese di destinazione e al dipartimento di appartenenza.
4. Tutti gli/le assegnatari/e di destinazione Overseas saranno beneficiari/e di un contributo economico di 700 Euro al mese.
5. Contributo regionale. L'Azienda DSU Toscana concede integrazioni della borsa di studio per la partecipazione a programmi di mobilità internazionale riconosciuti dal proprio corso di studi. Per poter accedere al contributo è necessario essere vincitori di borsa di studio per l'anno accademico in corso e contemporaneamente essere ammessi dall'Università a partecipare a tali programmi per il medesimo anno accademico. L'integrazione della borsa è quantificata in un contributo forfettario mensile onnicomprensivo. Per maggiori informazioni consultare il sito internet <https://www.dsu.toscana.it/-/contributo-mobilita-internazionale>.
6. Prolungamento. La copertura economica del periodo aggiuntivo dipenderà dalla disponibilità dei fondi europei.

### **Art. 6 Modalità di pagamento**

1. I contributi economici di cui all'art. 5 sarà erogato in due soluzioni:
  - a) l'80% viene versato entro 30 giorni dalla trasmissione del Certificato di permanenza attestante l'effettivo inizio della mobilità, e del titolo di viaggio di andata. La modalità di trasmissione dei documenti è pubblicata nella pagina web dedicata al programma di mobilità Overseas
  - b) Il saldo è corrisposto a seguito del completamento della procedura richiesta dopo il termine della mobilità. Si veda la procedura descritta nella pagina web dedicata ai programmi di mobilità internazionale.
2. Prima della partenza lo studente/la studentessa dovrà inserire i propri dati bancari (conto corrente o carta di cui è intestatario o co-intestatario) sul sistema di Segreteria on-line dell'Ateneo, come nella pagina web Prima della partenza. Il mancato inserimento non consentirà l'erogazione del contributo economico.

## **Art. 7**

### **Presentazione della domanda di candidatura**

1. Le domande di partecipazione, redatte sul modulo disponibile sul sito web, gli allegati e la copia di un documento di identità, dovranno essere inviati esclusivamente in **unico file pdf** attraverso la compilazione di questo form <https://forms.gle/PcFUCicKXCg2sMAQ8> entro e non oltre le **ore 23.59 del 20/05/2025**.
2. Alla domanda di candidatura dovrà essere allegata la seguente documentazione:
  - a) Autocertificazione relativa all'iscrizione presso l'Università di Siena e agli esami sostenuti;
  - b) Autocertificazione relativa al conseguimento della laurea triennale, alla votazione finale riportata;
  - c) Curriculum vitae, dal quale si possa desumere le precedenti esperienze all'estero (Erasmus, altri periodi di mobilità nella Repubblica Popolare Cinese);
  - d) Eventuali attestati di conoscenza linguistica;
  - e) Eventuali pubblicazioni ed altri titoli che il/la candidato/a ritiene utili ai fini della selezione;
  - f) Una dettagliata descrizione del programma di studio che si intende svolgere (massimo 800 parole), indicando gli insegnamenti che si intendono seguire presso l'università ospitante (per ulteriori informazioni si consulti allegato 1 "Bulletin for International Students in Zhejiang Normal University 2025").
  - g) Lettera motivazionale.
3. Nel caso la documentazione allegata non fosse completa, la domanda verrà automaticamente esclusa dalla selezione previa comunicazione all'interessato.

## **Art. 8**

### **Valutazione delle candidature**

1. La valutazione delle candidature è affidata a una commissione composta da almeno due (2) docenti afferenti al Corso di Laurea Magistrale in *Lingue per l'impresa e lo sviluppo* nominati/e dal Presidente del Comitato per la didattica.
2. I/le candidati/e saranno valutati/e sulla base dei seguenti criteri:
  - a) Curriculum vitae e carriera universitaria (fino a 50 punti)
  - b) Motivazione (fino a 30 punti)
  - c) Conoscenza della lingua cinese (fino a 20 punti)
3. I candidati e le candidate dovranno sostenere un colloquio con la commissione. La data del colloquio verrà comunicata ai/alle candidati/e dopo la scadenza del bando e non potrà essere modificata. Coloro che non potranno essere presenti saranno considerati/e, ai fini della selezione, non valutabili in quanto assenti.
4. A parità di punteggio verrà applicato il criterio di anzianità anagrafica (priorità ai/alle candidati/e con maggiore età).
5. La commissione stilerà una graduatoria che sarà pubblicata sulla pagina web dedicata al programma di mobilità. I posti di mobilità saranno assegnati fino alla concorrenza dei posti disponibili.

## **Art. 9**

### **Accettazione/rinuncia della Borsa di Mobilità**

1. Le persone risultate vincitrici riceveranno comunicazione dell'esito della selezione. Entro il termine indicato nella comunicazione, dovranno esprimere chiaramente la propria accettazione o rinuncia all'opportunità di mobilità. In caso di mancato rispetto di tale termine, la persona vincitrice decadrà dal diritto alla borsa e si procederà allo scorrimento della graduatoria.

## Art. 10

### Procedure previste per l'accettazione presso l'Università ospitante

1. A seguito dell'accettazione, i/le vincitori/trici dovranno attivarsi per l'espletamento delle procedure previste dall'Istituzione ospitante. Si invita a visionare gli allegati al presente avviso di selezione
  - Allegato 1: Bulletin for International Students in Zhejiang Normal University 2025
  - Allegato 2: Procedure and document list exchange program ZJNU
2. I/Le vincitori/trici dovranno altresì provvedere all'invio della documentazione richiesta dall'Istituzione straniera secondo le modalità da questa indicate.
3. Qualora i vincitori non dovessero rispettare le modalità sopra indicate, l'Università di Siena non potrà essere ritenuta responsabile relativamente alla mancata accettazione da parte dell'Istituzione ospitante.
4. Si fa presente che le informazioni ed i periodi di studio indicati nel bando potranno subire variazioni in seguito ad eventuali indicazioni della Zhejiang Normal University. In tal caso l'Università di Siena non sarà responsabile per le modifiche apportate rispetto ai termini previsti dal bando.

## Art. 11

### Adempimenti a carico delle persone assegnatarie

7. **Prima della partenza: Learning agreement:** gli/le assegnatari/e della borsa di mobilità dovranno inviare, almeno due mesi prima della partenza, il Learning Agreement all'Ufficio studenti e didattica del Campus di Arezzo e Formazione insegnanti (per email all'indirizzo [didattica.campusarezzo@unisi.it](mailto:didattica.campusarezzo@unisi.it)). L'USD invierà il Piano di studi al Comitato per la Didattica del Corso di Laurea Magistrale in Lingue per l'impresa e lo sviluppo per l'approvazione formale del programma di studi proposto che dovrà avvenire prima della partenza.
8. **Durante la mobilità: Certificato di permanenza:** all'arrivo presso l'università ospitante i/le partecipanti dovranno presentarsi presso l'Ufficio competente (Relazioni Internazionali, Mobilità studenti ecc.) per segnalare il proprio arrivo, facendo registrare la data esatta di inizio del periodo di mobilità sul certificato di permanenza da inviare alla Divisione Relazioni Internazionali a mezzo e-mail ([outgoing@unisi.it](mailto:outgoing@unisi.it)).
9. **Durante la mobilità: modifica del Learning agreement:** Entro due mesi dalla data di inizio del periodo di mobilità, qualora si rendesse necessario cambiare il piano di studi, lo/la studente/ssa dovrà compilare la sezione "During the mobility" del learning agreement e inviarla, firmata dall'università ospitante, all'USD ([didattica.campusarezzo@unisi.it](mailto:didattica.campusarezzo@unisi.it)).
10. **Al rientro:** Al termine del periodo di studio trascorso presso la Zhejiang Normal University, lo/a studente/ssa è tenuto/a a far pervenire all'Ufficio Servizi di supporto alla mobilità internazionale, secondo le modalità indicate nella pagina web dedicata ai Programmi di mobilità internazionale/Al rientro, la seguente documentazione:
  - a) certificato di permanenza sottoscritto dall'Università ospitante attestante l'effettivo periodo di studio, con l'indicazione delle date di inizio e fine mobilità;
  - b) copia del Transcript of Records nel caso in cui siano stati sostenuti degli esami. Una copia dovrà essere inviata per email anche all'USD [didattica.campusarezzo@unisi.it](mailto:didattica.campusarezzo@unisi.it);
  - c) per coloro che durante la mobilità svolgeranno esclusivamente ricerca tesi è necessaria una relazione del docente tutor dell'università ospitante che attesti l'attività svolta.
11. Il completamento delle procedure descritte al comma 9 darà avvio alla procedura di pagamento del saldo della borsa.

## Art. 12

### Contributo di merito

1. L'Ateneo ha stanziato dei fondi finalizzati a integrare le borse di mobilità degli studenti e le studentesse più meritevoli che hanno partecipato ai programmi di mobilità internazionale nell'a.a. 2025/2026. Il contributo per il merito, calcolato in base al numero di crediti riconosciuti in carriera al rientro dalla mobilità all'estero, sarà erogato in due momenti a seguito della comunicazione del dato da parte degli Uffici Servizi agli studenti entro aprile 2027.
2. Gli importi del contributo verranno definiti in seguito al numero di studenti/esse che hanno effettivamente svolto la mobilità e aventi diritto al contributo, secondo la seguente tabella:

Scaglione	1 semestre
1	15-20 crediti
2	21-25 crediti
3	26-30 crediti

### **Art. 13 Copertura assicurativa**

1. Durante le attività didattiche all'estero, ogni partecipante allo scambio è coperto/a, da polizza assicurativa a carico dell'Università di Siena per infortuni e responsabilità civile leggera verso terzi (<https://www.unisi.it/ateneo/lavorare-unisi/servizi-di-economato/assicurazioni>). Sono escluse dalla copertura della polizza le attività riconducibili al tempo libero.
2. Le studentesse e gli studenti in mobilità sono tenute/i a provvedere autonomamente a garantirsi adeguata copertura sanitaria durante la permanenza all'estero, secondo le modalità previste dal Paese ospitante: <https://www.salute.gov.it/portale/assistenzaSanitaria/homeAssistenzaSanitaria.jsp>

### **Art. 14 Restituzione dei contributi**

1. Qualora la durata effettiva del periodo di mobilità fosse inferiore alla durata pianificata, il contributo economico spettante sarà ricalcolato. Nel caso l'importo del contributo spettante fosse inferiore alla somma già erogata, il/la partecipante dovrà restituire la differenza.
2. Gli studenti e le studentesse devono portare a completamento le attività indicate nel Learning agreement, superando almeno uno degli esami approvati dal comitato per la Didattica, pena la restituzione integrale del contributo percepito.
3. Il/la partecipante inadempiente nella trasmissione della documentazione finale, incorre nell'annullamento della mobilità e dovrà restituire totalmente il contributo ricevuto.
4. La carriera del/la partecipante rimarrà bloccata fin quando non sarà avvenuta la restituzione delle somme dovute.

## **Art. 15**

### **Procedura di riconoscimento delle attività didattiche svolte all'estero**

1. L'Ateneo garantisce il pieno riconoscimento di tutte le attività realizzate durante il periodo di mobilità all'estero e certificate dall'università di destinazione tramite la trasmissione del transcript of records oppure dalla relazione attestante l'attività di ricerca per tesi svolta. Il riconoscimento dei periodi di studio è effettuato dai Comitati per la didattica dei corsi di studio tramite gli Uffici Servizi agli studenti secondo la procedura indicata nella pagina web:

<https://www.unisi.it/internazionale/outgoing-exchange-students/riconoscimento-attivita%20didattiche-svolte-allestero>

## **Art. 16**

### **Condizioni di sicurezza**

1. Tutte le mobilità sono subordinate ad una valutazione delle condizioni di sicurezza nei paesi di destinazione, sulla base delle indicazioni del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) ed altre disposizioni locali o nazionali.
2. Gli/Le studenti/esse e gli studenti sono invitate/i a verificare eventuali rischi sanitari e di sicurezza in cui potranno incorrere durante la mobilità, anche tramite la consultazione del sito [viaggiasesicuri.it](http://viaggiasesicuri.it)

## **Art. 17**

### **Trattamento e riservatezza dei dati personali**

1. Il trattamento dei dati personali è effettuato dall'Università di Siena esclusivamente per fini istituzionali e, nello specifico, per le finalità di gestione del presente bando; nel massimo rispetto dei principi sanciti dall'art. 5 del Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali e, in generale, di quanto definito dal Regolamento UE e dal d.lgs. 196/2013 Codice privacy.
2. Il Titolare del trattamento dati è l'Università di Siena, rappresentata legalmente dal Rettore Prof. Roberto Di Pietra (e-mail: [rettore@unisi.it](mailto:rettore@unisi.it); PEC: [rettore@pec.unisipec.it](mailto:rettore@pec.unisipec.it)). In base al Regolamento dell'Università di Siena sul trattamento dei dati personali (D.R. n. Rep. 56/2022 prot. n. 14879 del 13/01/2022), la persona designata al trattamento è la Responsabile della Divisione Relazioni Internazionali (e-mail: [iro@unisi.it](mailto:iro@unisi.it));
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio per l'instaurazione del rapporto necessario per l'attribuzione della borsa, per cui l'eventuale rifiuto comporta l'impossibilità di dar seguito all'attribuzione della stessa.
4. In qualità di "Interessato al trattamento" il borsista potrà esercitare nei confronti dell'Università di Siena tutti i diritti previsti dall'articolo 15 e ss. del Regolamento europeo rivolgendosi alla Designata al trattamento o al Titolare del trattamento. Ha altresì diritto di proporre reclamo all'Autorità di controllo ai sensi dell'articolo 77 del Regolamento UE. In Italia la funzione di autorità di controllo è esercitata dal Garante per la protezione dei dati personali ([www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)); 12 5. L'informativa di dettaglio sul trattamento dei dati può essere acquisita alla pagina: [www.unisi.it/ateneo/adempimenti/privacy](http://www.unisi.it/ateneo/adempimenti/privacy)

**Art. 18**  
**Responsabile del procedimento**

1. È responsabile del procedimento la responsabile dell'Ufficio Servizi di supporto alla mobilità internazionale; eventuali richieste di chiarimenti o segnalazioni possono essere inviate a: [outgoing@unisi.it](mailto:outgoing@unisi.it)